PARKSIDE®

AGRAFEUSE À AIR COMPRIMÉ PDT 40 D3

(FR)

AGRAFEUSE À AIR COMPRIMÉ

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-TACKER

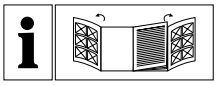
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(GB)

PNEUMATIC STAPLER

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

IAN 109811



(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

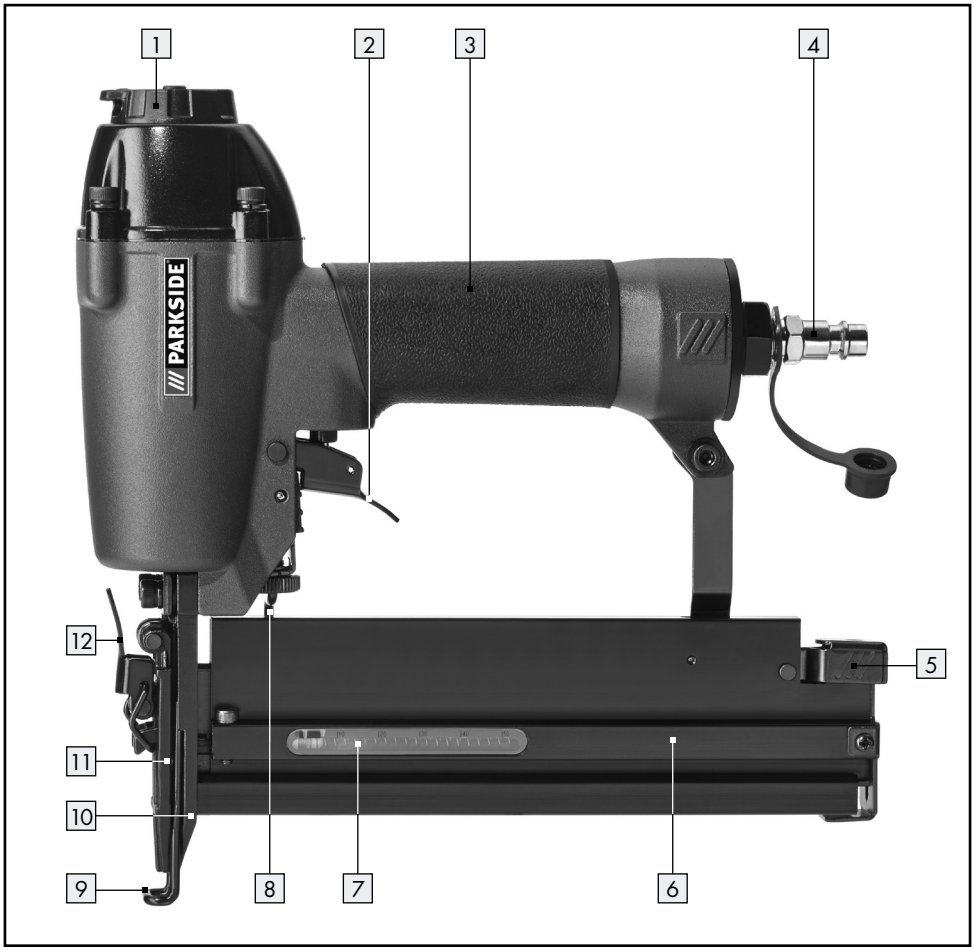
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

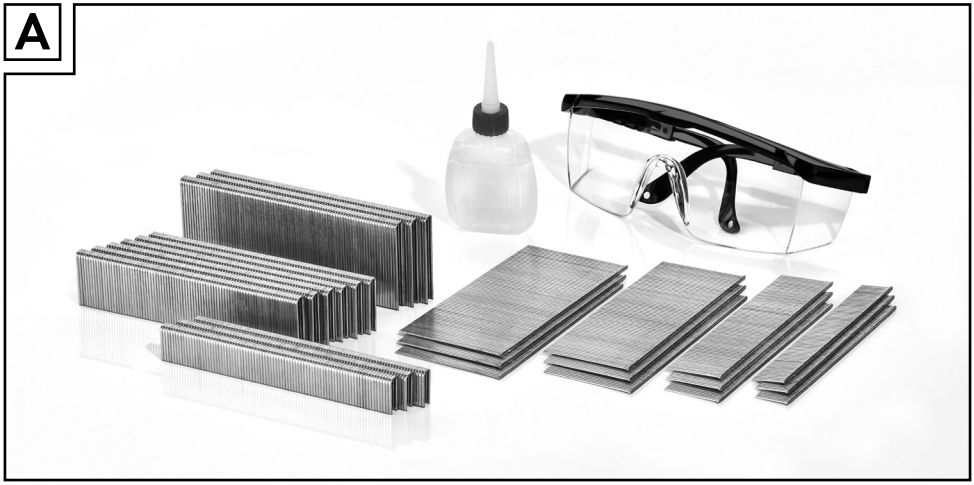
(GB)

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

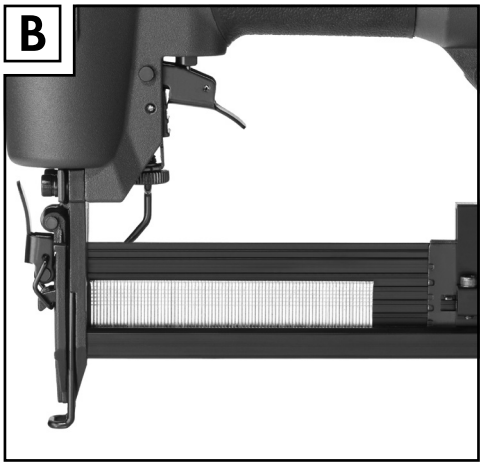
FR	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	13
GB	Operation and Safety Notes	Page	21



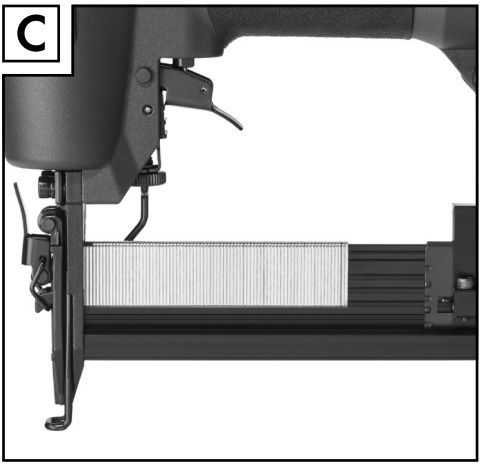
A



B



C



D

E

Introduction
Utilisation conventionnelle ..... Page 6
Équipement ..... Page 6
Contenu de la livraison ..... Page 6
Caractéristiques techniques ..... Page 6

Sécurité de l'agrafeuse ..... Page 7
Sécurité du travail ..... Page 8
Consignes de sécurité complémentaires pour l'agrafeuse-cloueuse pneumatique ..... Page 8
Accessoires / équipements d'origine ..... Page 9

Mise en service
Raccordement de la source d'air comprimé ..... Page 9
Remplissage du chargeur ..... Page 9

Utilisation
Retirer les agrafes coincées ..... Page 10

Entretien et nettoyage
Maintenance par l'utilisateur ..... Page 11
Nettoyage ..... Page 11

Service après-vente ..... Page 11

Garantie ..... Page 12

Mise au rebut ..... Page 12

Agrafeuse à air comprimé PDT 40 D3

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez prendre connaissance de toutes les indications d'utilisation et de sécurité. Utilisez ce produit uniquement conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à un tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Utilisation conventionnelle

Cet appareil est destiné à des travaux de montage et de réparation. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Cet appareil est uniquement conçu pour un usage privé.

Équipement

1 Obturateur d'air de sortie (rotatif)
2 Déclencheur
3 Poignée
4 Raccord fileté 6,35 mm (¼")
5 Levier du chargeur
6 Chargeur
7 Témoin de remplissage
8 Vis moletée
9 Sécurité de déclenchement
10 Orifice
11 Plaque frontale
12 Levier de blocage rapide

Contenu de la livraison

1 agrafeuse à air comprimé PDT 40 D3
1 mallette de transport
1 huile spécial pour air comprimé
1 raccord fileté 6,35 mm (¼") (pré-monté)
1 paquet de clous, 1000 pièces
1 paquet d'agrafes, 1000 pièces
1 paire de lunettes de protection
1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Dimensions :	297 x 280 x 71 mm (l x h x p)
Poids (sans les fixations) :	1181 g
Type de déclenchement :	air comprimé
Pression maximale admissible :	8 bars
Plage de pression recommandée :	4 à 7 bars
Consommation d'air par opération de fixation :	env. 0,09 l
Lubrifiant recommandé :	huile spéciale air comprimé
Capacité de chargement :	100 pièces
Longueurs de clous :	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm
Longueur des agrafes :	10–40 mm
Largeur des agrafes :	5,7 mm
Diamètre de flexible recommandé :	⌀ 9 mm
Qualité d'air comprimé :	nettoyée, avec brouillard d'huile et sans condensation

Informations sur le bruit et les vibrations : valeurs de mesure obtenues conformément à EN 12549:1999, EN ISO 4871. Le niveau de pression acoustique avec référence A de l'appareil est normalement de 112,6 dB(A). Le niveau de bruit (puissance acoustique) est de 80 dB(A). Incertitude K = 2,5 dB.

L_{wa} : 125,6 dB(A)
L_{pa} (sur le lieu de travail) : 114,3 dB(A)
L_{pc} : 115,9 dB(A)

Ces valeurs sont des valeurs caractéristiques liées à l'appareil et elles ne reflètent pas l'émission du bruit sur le lieu d'utilisation. L'émission de bruit sur le lieu d'utilisation dépend par ex. de l'environnement de travail, de la pièce à traiter, de la pose de la pièce, du nombre d'opérations de fixation.
En fonction des conditions au poste de travail et de la forme de la pièce à traiter, il peut être nécessaire d'adopter des mesures de réduction du bruit, comme par ex. la pose des pièces à traiter sur des surfaces amortissant le bruit, empêcher les vibrations des pièces en les serrant ou en les couvrant, régler la pression la plus faible nécessaire pour l'opération à réaliser. Dans certains cas particuliers, le port d'une protection auditive individuelle peut être nécessaire.

Porter une protection auditive !

Valeurs globales de vibrations selon la ISO 8662-11:1999 :
Valeur d'émission de vibrations $a_{h,W}$ = 15,0 m / s²
Incertitude K = 0,29 m / s²

Chocs mécaniques (vibrations)
Pour l'agrafeuse, la valeur caractéristique de vibrations a été déterminée selon la norme ISO 8662-11:1999 - Machines à moteur portatives – Mesure des vibrations mécaniques au niveau de la poignée – Machines de fixation (cf. caractéristiques techniques). La valeur est une valeur caractéristique liée à l'appareil et ne représente pas l'influence sur le système main-bras lors de l'utilisation de l'appareil. Une influence sur le système main-bras lors de l'utilisation de l'appareil dépend, par exemple, de la force de prise, de la force de pression, du sens de travail, de l'air comprimé réglé, de la pièce à traiter, de la pose de la pièce.

Sécurité de l'agrafeuse

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des consignes. *Les omissions, dans le cadre du respect des instructions de sécurité et des instructions, peuvent être la cause de blessures graves et / ou de dommages matériels.*

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR.

- **Avant de commencer le travail, vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de déclenchement, ainsi que le serrage de toutes les vis et de tous les écrous.**
- **N'effectuer aucune manipulation contraire aux consignes sur l'agrafeuse.**
- **Ne démontez ou bloquez aucune pièce de l'agrafeuse, comme par ex. une sécurité contre le déclenchement.**
- **Ne procédez à aucune « réparation d'urgence » avec des outils inappropriés.**
- **L'agrafeuse doit être entretenue régulièrement, conformément aux indications du fabricant.**
- **Évitez tout affaiblissement et toute détérioration de l'appareil, par ex. en raison de :**
  - **– frappe ou gravure,**
  - **– mesures de transformation non autorisées par le fabricant,**
  - **– guidage sur des gabarits en métal dur, par ex. de l'acier,**
  - **– chute ou déplacement sur le sol,**
  - **– une utilisation comme marteau,**
  - **– tout type d'action violente.**
- Stabilisez les agrafeuses en toute sécurité sur des supports, comme par exemple un plan de travail. En revanche, les fixations doivent toujours être utilisées de manière à protéger l'agrafeuse contre les dommages, les torsions ou les déplacements.

Sécurité du travail

- **N'orientez jamais une agrafeuse chargée vers vous-même ou en direction d'autres personnes.**
- **Lors du travail, tenez l'agrafeuse de sorte que la tête et le corps ne peuvent pas être blessés en cas d'un éventuel recul consécutif à une panne d'alimentation ou en présence de points durs sur la pièce traitée.**
- **Ne déclenchez jamais l'agrafeuse si elle n'est pas posée sur une pièce.** *Vous éviterez ainsi tout danger lié à des éléments de fixation volants et à une surcharge de l'appareil.*
- **Pour le transport, l'agrafeuse doit être déconnectée du réseau d'air comprimé, et notamment si vous utilisez des échelles ou si votre posture est inhabituelle.**
- **Sur le lieu de travail, tenez l'agrafeuse uniquement par la poignée et avec le déclencheur non actionné.**
- **Tenez compte des conditions du poste de travail.** *Les éléments de fixation peuvent éventuellement passer à travers de minces pièces ou glisser lors de travaux sur des angles ou des bords, et ainsi mettre des personnes en danger.*
- **Pour votre protection individuelle, utilisez des équipements de protection corporelle adaptés, comme par ex. une protection auditive ou oculaire.** *Le port d'un équipement de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, adapté au modèle et à l'utilisation de l'agrafeuse réduit le risque de blessures.*

Consignes de sécurité complémentaires pour l'agrafeuse-cloueuse pneumatique

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !** *Ne dépassez jamais la pression de travail maximale autorisée de 8 bars. Ne raccorder qu'à des réseaux dont il est assuré que la pression maximale admissible ne peut être dépassée de plus de 10 %, par exemple au moyen d'un régulateur ou d'un réducteur de pression avec soupape de sûreté incorporée ou montée en aval.*

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !** *N'utilisez jamais d'oxygène ou d'autres gaz inflammables comme source d'énergie.*

- **Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé.** *Un certain désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.*
- **Durant l'utilisation de l'agrafeuse, tenez les enfants et autres personnes à distance.** *Vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil si vous êtes distrait.*
- **Restez attentif en permanence, faites attention à ce que vous faites et conduisez-vous raisonnablement lorsque vous utilisez une agrafeuse. N'utilisez pas une agrafeuse si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'agrafeuse peut entraîner de sérieuses blessures.*
- **Évitez toute posture anormale. Assurez-vous d'être stable et gardez l'équilibre à tout moment.** *Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'agrafeuse dans des situations inattendues.*
- *Avant des travaux de réparation et d'entretien, ainsi qu'avant un transport, séparez l'appareil de sa source d'alimentation en air comprimé.*
- **RISQUE DE BLESSURES !** *N'utilisez pas l'appareil sur des échafaudages ou des échelles.*
- *Ne pas utiliser l'outil pour les travaux suivants :*
  - *Lorsque le passage d'un point d'enfoncement à un autre nécessite l'utilisation d'échafaudages, d'escaliers, d'échelles ou de structures ressemblant à des échelles, par exemple des lattis de toit ;*
  - *Pour fermer des boîtes ou des caisses ;*
  - *Pour fixer des systèmes d'arrimage de charges, par exemple sur des véhicules ou des wagons.*

- *N'utilisez jamais d'hydrogène, d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres gaz en bouteille comme source d'énergie de l'appareil, car vous risquez de provoquer une explosion susceptible d'entraîner des blessures graves.*
- **RISQUE DE BLESSURES !** *Ne mettez pas l'appareil en service si la sécurité contre le déclenchement* 9 *est défectueuse ou absente. Dans le cas contraire, risque de blessures !*
- *Lors du desserrage du raccord de flexible, tenez fermement le flexible dans la main afin d'éviter des blessures dues à un rebondissement de celui-ci.*
- *Pour le raccord d'air comprimé, utilisez impérativement un raccord fileté ¼" et un raccord rapide.*
- *Ne placez jamais les mains à proximité de l'orifice lorsque l'appareil est opérationnel. Dans le cas contraire, risque de blessures !*
- **Attention aux détériorations.** *Avant la mise en service, contrôlez l'appareil afin de détecter d'éventuels endommagements. Si l'appareil présente des vices ou défauts, ne le mettez en aucun cas en service.*
- **N'utilisez pas d'objets pointus.** *N'introduisez jamais d'objets pointus et / ou métalliques à l'intérieur de l'appareil.*
- *L'agrafeuse à air comprimé peut uniquement être branchée à des circuits, dont on saura avec certitude que le dépassement de la pression maximale autorisée est arrêté à plus de 10 %. Par exemple, à l'aide d'un réducteur de pression incorporé dans la conduite d'air comprimé comportant des soupapes de limitation de pression intégrées ou montées en aval.*
- *Lors de l'utilisation de l'agrafeuse à air comprimé, veillez à ce que la pression maximale ne soit pas dépassée.*
- *Utilisez l'agrafeuse à air comprimé uniquement avec la pression requise pour les opérations concernées afin d'éviter des niveaux sonores élevés, une usure excessive et des dysfonctionnements.*

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION ! *N'utilisez jamais l'agrafeuse à air comprimé sous pression avec de l'oxygène ou des gaz inflammables.*

Accessoires / équipements d'origine

- **Utilisez exclusivement des accessoires et équipements indiqués dans le mode d'emploi.** L'utilisation d'autres éléments de fixation ou accessoires que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut être synonyme de blessures pour vous.
- **Concernant les réparations de l'agrafeuse, faites appel à des spécialistes qualifiés utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité de l'agrafeuse.

Mise en service

REMARQUE : mettez les lunettes de protection fournies avant chaque mise en service. Retirez le film de protection sur les lunettes avant la première utilisation.

Raccordement de la source d'air comprimé

REMARQUE : L'agrafeuse-cloueuse pneumatique doit uniquement être utilisée avec de l'air comprimé nettoyé avec brouillard d'huile et ne doit pas dépasser la pression de travail maximale de 8 bars. Pour la régulation de l'air comprimé, le compresseur doit être équipé d'un réducteur de pression.

- □ Raccordez l'appareil à une source d'air comprimé appropriée.

1. Pour ce faire, poussez le raccord rapide du flexible d'air comprimé (non fourni) sur le raccord fileté ¼" 4 de l'agrafeuse-cloueuse pneumatique. Le verrouillage est automatique.
2. Reliez l'autre extrémité du flexible d'air comprimé au réducteur de pression (filtre) du compresseur.

Remplissage du chargeur

1. Appuyez sur le levier du chargeur 5 et tirez le chargeur jusqu'en butée.

2. Placez le matériel de fixation approprié (clous, cf. fig. B ou agrafes, cf. fig. C) dans le chargeur 6. Les agrafes doivent être mises en place sur la barre du chargeur 6.
3. Repoussez le chargeur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Utilisation

- Remplissez le chargeur 6 de l'agrafeuse-cloueuse pneumatique, comme décrit au chapitre « Remplissage du chargeur ».
- À l'aide du réducteur de pression, réglez la pression de travail appropriée.
- Veillez à ne pas dépasser la pression de travail maximale de 8 bars sur l'appareil.
  Il convient de n'utiliser les machines à enfoncer les fixations à air comprimé qu'à la plus faible pression requise pour l'opération à effectuer, afin d'éviter des niveaux sonores inutilement élevés, une usure accrue et les défaillances qui en résultant ou encore une consommation d'air excessive.
- Allumez le compresseur.
- Laissez le compresseur fonctionner jusqu'à ce que la pression maximale du récipient soit atteinte et l'appareil s'éteigne.
- Positionnez l'agrafeuse-cloueuse pneumatique sur la pièce à traiter et appuyez sur le déclencheur 2.

  REMARQUE : L'agrafeuse-cloueuse pneumatique est équipée d'une sécurité contre le déclenchement 9.
  L'élément de fixation sort de l'appareil uniquement si l'orifice de l'agrafeuse-cloueuse pneumatique est appuyé contre la pièce à traiter et si le déclencheur 2 est actionné.
- Vérifiez si l'élément de fixation s'enfonce conformément aux exigences.
  - Si l'élément de fixation sort, augmentez la pression d'air par paliers de 0,5 bar.
  - Si l'élément de fixation est enfoncé trop profondément, réduisez la pression d'air par paliers de 0,5 bar.
- Autrement, vous pouvez accélérer le travail en maintenant le déclencheur 2 enfoncé.
- Positionnez l'agrafeuse-cloueuse pneumatique sur la pièce à traiter.
- Appuyez l'appareil sur la pièce à traiter jusqu'à ce que l'orifice 10 touche cette dernière. L'élément de fixation sort de l'appareil.
- Tant que vous maintenez le déclencheur 2 enfoncé, un élément de fixation est éjecté par l'appareil à chaque contact de l'orifice 10 avec la pièce traitée.
- Autrement, vous pouvez également appuyer l'orifice 10 de l'appareil de manière prolongée contre la pièce traitée.
- À chaque actionnement du déclencheur 2, un élément de fixation est éjecté par l'appareil.

REMARQUE : Un réglage fin est en outre possible à l'aide de la vis moletée 8.

- Tournez la vis moletée 8 vers le bas afin d'enfoncer l'élément de fixation plus profondément dans la pièce traitée.
- Tournez la vis moletée 8 vers le haut afin d'enfoncer l'élément de fixation moins profondément dans la pièce traitée.
- Tournez l'obturateur d'air de sortie 1 afin de diriger l'air évacué dans la direction souhaitée.
- Séparez l'appareil du compresseur une fois le travail terminé.

Retirer les agrafes coincées

- Si une agrafe / un clou reste coincé dans le chargeur, retirez immédiatement l'alimentation d'air comprimé.
- Ouvrez le chargeur 6 comme décrit au chapitre « Remplissage du chargeur ».
- Ouvrez la plaque frontale 11 en tirant le levier de blocage rapide 12 en direction de la sécurité contre le déclenchement 9.
- Retirez tout élément de fixation coincé.
- Fermez la plaque frontale 11 en tirant le levier de blocage rapide 12 en direction de l'obturateur d'air de sortie 1.
- Fermez le chargeur 6 de l'agrafeuse-cloueuse pneumatique, comme décrit au chapitre « Remplissage du chargeur ».

Entretien et nettoyage

- **RISQUE DE BLESSURES !** Séparez impérativement l'appareil de l'alimentation d'air comprimé avant de le nettoyer et / ou de l'entretenir.

Maintenance par l'utilisateur

Lubrifier avec un huileur-brouillard

REMARQUE : Un huileur-brouillard lubrifie l'agrafeuse-cloueuse pneumatique de façon continue et optimale en tant qu'étape de préparation en aval du réducteur de pression. Un huileur-brouillard libère de l'huile en fines gouttelettes dans l'air en circulation et garantit ainsi une lubrification régulière.

- Installez l'huileur-brouillard en aval du réducteur de pression (filtre). Pour cela, insérez l'embout de l'huileur-brouillard dans le raccord rapide du réducteur de pression (filtre).
- Raccordez ensuite l'appareil pneumatique au raccord rapide prévu à cet effet.

Lubrification manuelle

REMARQUE : Si vous ne disposez pas d'un huileur-brouillard, procéder à une lubrification après l'utilisation d'environ 5000 éléments de fixation.

- Laissez 1 – 2 gouttes d'huile spéciale air comprimé dans le raccord fileté 4 de l'agrafeuse-cloueuse pneumatique.
- Appuyez ensuite quelques fois sur le déclencheur 2.

  ATTENTION : N'utilisez en aucun cas trop d'huile, sans quoi elle sortirait de l'orifice avec l'élément de fixation et pourrait endommager la pièce traitée**.**

Nettoyage

- N'utilisez pas d'objets coupants pour nettoyer l'appareil. Aucun fluide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Nettoyez l'appareil régulièrement, idéalement directement une fois le travail terminé.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec. N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des nettoyants qui attaquent le plastique.
- Après chaque utilisation, rangez l'agrafeuse-cloueuse pneumatique dans la mallette de transport fournie afin de la protéger des salissures.

Service après-vente

Si vous avez de problèmes lors de l'utilisation de votre produit ROWI Electronics, veuillez procéder de la façon suivante :

1. Prise de contact

Coordonnées de l'équipe SAV ROWI Electronics :

ROWI Electronics GmbH
Augartenstr. 3
76698 Ubstadt-Weiher
service@rowi-electronics.de
Service d'assistance téléphonique :
+49 (0) 7253 9460-40

IAN 109811

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence de l'article (par ex. IAN 12345) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

La plupart des problèmes peuvent être règlés dans le cadre de l'assistance technique compétente de notre équipe SAV.

2. Si un contrôle ou une réparation doivent être effectués par le Centre SAV ROWI Electronics, veuillez procéder de la façon suivante :

– Emballer l'article
Emballez l'article dans l'emballage d'origine. Veillez à ce qu'il soit suffisamment rembourré et protégé contre les chocs. Les dommages dus au transport ne font pas partie de la garantie.

– Ajouter la preuve d'achat
Fourni la preuve d'achat est une nécessité. La fourniture de la preuve d'achat est la

condition pour que le SAV puisse fournir son son service dans le cadre de la garantie le cas échéant.

– **Expédier l'article**
N'envoyez l'article à l'adresse suivante qu'après consultation du Centre SAV ROWI Electronics.

Garantie

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

ROWI Electronics accorde au propriétaire de ce produit une garantie de 36 mois à partir de la date d'achat. Pendant cette période, les défauts matériels ou de productions de l'article sont gratuitement réparés par le centre SAV ROWI Electronics.

Les défauts qui ne sont pas en relation avec les défauts matériels ou de production sont exclus de la garantie, z. B.

- Dommages dus au transport de toute sorte
- Défaut en raison d'une installation incorrecte
- Défaut faisant suite à une utilisation non conforme
- Défauts faisant suite à une utilisation contraire aux règles
- Défauts faisant suite à des réparations inadéquates ou à des tentatives de réparation effectuées par des personnes et / ou entreprises non autorisées par ROWI Electronics
- Usure normale due à l'utilisation
- Nettoyage de composants
- Adaptation à des exigences nationales différentes pour la technique ou la sécurité lorsque le produit n'est pas utilisé dans le pays pour lequel il a été conçu et fabriqué.

De plus, nous déclinons toute garantie pour les articles dont le numéro de série a été falsifié, modifié ou supprimé. La garantie s'annule aussi pour les articles dans lesquels des pièces non autorisées par ROWI Electronics GmbH ont été montées.

Les demandes allant au-delà du dépannage gratuit, comme p. ex. les demandes de dommages ne font pas partie du domaine de la garantie.

Mise au rebut

L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables, qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers !

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de votre ville concernant les possibilités de mise au rebut de l'appareil usé.

Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 14
Ausstattung ... Seite 14
Lieferumfang ... Seite 14
Technische Daten ... Seite 14

Sicherheit des Eintreibgerätes ... Seite 15
Arbeitssicherheit ... Seite 16
Ergänzende Sicherheitshinweise für Druckluft-Tacker ... Seite 16
Originalzubehör / -zusatzgeräte ... Seite 17

Inbetriebnahme
Druckluftquelle anschließen ... Seite 17
Magazin laden ... Seite 17

Bedienung ... Seite 17
Verklemmte Klammern entnehmen ... Seite 18

Wartung und Reinigung
Wartung durch den Benutzer ... Seite 18
Reinigung ... Seite 19

Service ... Seite 19

Garantie ... Seite 19

Entsorgung ... Seite 20

Druckluft-Tacker PDT 40 D3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für Montage- und Reparaturarbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

1 Abluftblende (drehbar)
2 Auslöser
3 Handgriff
4 Gewindestecknippel 6,35 mm (¼")
5 Magazinhebel
6 Magazin
7 Füllstandanzeige
8 Rändelschraube
9 Auslösesicherung
10 Mündung
11 Stirnplatte
12 Schnellspannhebel Stirnplatte

Lieferumfang

1 Druckluft-Tacker PDT 40 D3
1 Tragekoffer
1 Druckluft-Spezialöl
1 Gewindestecknippel, 6,35 mm (¼") (vormontiert)
1 Packung Nägel, 1000 Stk.
1 Packung Klammern, 1000 Stk.
1 Schutzbrille
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Maße:	297 x 280 x 71 mm (B x H x T)
Gewicht (ohne Eintreibgegenstände):	1181 g
Auslöseart:	Druckluft
Maximal zulässiger Druck:	8 bar
Empfohlener Druckbereich:	4 bis 7 bar
Luftverbrauch je Eintriebvorgang:	ca. 0,09 l pro Eintreibvorgang
Empfohlenes Schmiermittel:	Druckluft-Spezialöl
Ladekapazität:	100 Stk.
Nagellängen:	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm
Klammerlänge:	10 – 40 mm
Klammerbreite:	5,7 mm
Empfohlener Schlauchdurchmesser:	⌀ 9 mm
Druckluftqualität:	gereinigt, Öl vernebelt und kondensatfrei

Geräusch- und Vibrationsinformationen:
Messwerte ermittelt entsprechend EN 12549:1999, EN ISO 4871. Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 112,6 dB(A). Der Geräuschpegel beträgt 80 dB(A).
Unsicherheit K = 2,5 dB.
L_{wa}: 125,6 dB(A)
L_{pa} (am Arbeitsplatz): 114,3 dB(A)
L_{pc}: 115,9 dB(A)

Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuschentwicklung am Verwendungsort wieder. Die Geräuschentwicklung am Verwendungsort hängt z.B. ab von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage, der Zahl der Eintreibvorgänge.
Entsprechend den Arbeitsplatzverhältnissen und der Werkstückgestaltung sind ggf. individuelle Geräuschminderungsmaßnahmen durchzuführen, wie z.B. Auflegen der Werkstücke auf schalldämpfende Unterlagen, Verhinderung von Vibration der Werkstücke durch Einspannen oder Zudecken, Einstellen des für den Arbeitsvorgang erforderlichen geringsten Druckes. In besonderen Fällen ist das Tragen von persönlichem Gehörschutz erforderlich.

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte nach ISO 8662-11:1999:
Schwingungsemissionswert $a_{h,W}$ = 15,0 m / s^2
Unsicherheit K = 0,29 m / s^2

Mechanische Stöße (Vibration)
Für das Eintreibgerät wurde der Vibrationskennwert ermittelt nach ISO 8662-11:1999 – Handgehaltene motorbetriebene Maschinen – Messung mechanischer Schwingungen am Handgriff – Eintreibgeräte (siehe Technische Daten). Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar. Eine Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes hängt z.B. ab von der Greifkraft, der Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, dem eingestellten Luftdruck, dem Werkstück, der Werkstückauflage.

● Sicherheit des Eintreibgerätes

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und / oder Sachschäden verursachen.*

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- **Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die einwandfreie Funktion der Sicherheits- und Auslöseeinrichtungen sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.**
- **Führen Sie keine unvorschriftsmäßigen Manipulationen am Eintreibgerät durch.**
- **Demontieren oder blockieren Sie keine Teile des Eintreibgerätes, wie z.B. eine Auslösesicherung.**
- **Führen Sie keine „Notreparaturen" mit ungeeigneten Mitteln durch.**
- **Das Eintreibgerät ist regelmäßig und sachgerecht nach Angaben des Herstellers zu warten.**
- **Vermeiden Sie jegliche Schwächung und Beschädigung des Gerätes, z.B. durch:**
  - **– Einschlagen oder Eingravieren,**
  - **– vom Hersteller nicht zugelassene Umbaumaßnahmen,**
  - **– Führen an Schablonen, die aus hartem Material, z.B. Stahl, gefertigt sind,**
  - **– Fallenlassen auf oder Schieben über den Fußboden,**
  - **– Handhabung als Hammer,**
  - **– jede Art von Gewalteinwirkung.**
- Befestigen Sie Eintreibgeräte auf Trägern, z.B. einem Werktisch, immer sicher. Dafür verwendete Halterungen müssen immer so gestaltet sein, dass sie das Eintreibgerät vor Beschädigungen, Verdrehen oder Verschieben schützen.

Arbeitssicherheit

- **Richten Sie ein betriebsbereites Eintreibgerät niemals direkt gegen sich selbst oder auf andere Personen.**
- **Halten Sie das Eintreibgerät beim Arbeiten so, dass Kopf und Körper bei einem möglichen Rückstoß infolge einer Störung der Energieversorgung oder von harten Stellen im Werkstück nicht verletzt werden können.**
- **Lösen Sie das Eintreibgerät niemals in den freien Raum aus.** *Sie vermeiden dadurch Gefährdung durch frei fliegende Eintreibgegenstände und Überbeanspruchung des Gerätes.*
- **Zum Transportieren ist das Eintreibgerät vom Druckluftnetz zu trennen, insbesondere, wenn Sie Leitern benutzen oder sich in ungewohnter Körperhaltung fortbewegen.**
- **Tragen Sie am Arbeitsplatz das Eintreibgerät nur am Griff und nicht mit betätigtem Auslöser.**
- **Achten Sie auf die Arbeitsplatzverhältnisse.** *Eintreibgegenstände können eventuell dünne Werkstücke durchschlagen oder beim Arbeiten an Ecken und Kanten von Werkstücken abgleiten und dabei Personen gefährden.*
- **Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel, wie z.B. Gehör- und Augenschutz.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Eintreibgerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Eintreibgerätes fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*
- **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Eintreibgerät. Benutzen Sie kein Eintreibgerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Eintreibgeräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Eintreibgerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- *Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.*
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** *Verwenden Sie das Gerät nicht auf Gerüsten oder Leitern.*
- *Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.*
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** *Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb wenn die Auslösesicherung* 9 *defekt oder entfernt worden ist. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein.*
- *Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.*
- *Verwenden Sie für den Druckluftanschluss unbedingt einen Gewindestecknippel ¼" und eine Schnellkupplung.*
- *Kommen Sie niemals mit Ihren Händen in die Nähe der Mündung, während das Gerät betriebsbereit ist. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein.*

Ergänzende Sicherheitshinweise für Druckluft-Tacker

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**
Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.

⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**
Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

- **Achten Sie auf Beschädigung.** *Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.*
- **Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände.** *Führen Sie niemals spitze und / oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.*
- *Das druckluftbetriebene Eintreibgerät darf nur an Leitungen angeschlossen werden, bei denen sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Druckes um mehr als 10 % verhindert ist, z. B. durch ein in die Druckluftleitung eingebautes Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem oder eingebautem Druckbegrenzungsventil.*
- *Bei der Verwendung des druckluftbetriebenen Eintreibgerätes darauf achten, dass der max. Druck nicht überschritten wird.*
- *Das druckluftbetriebene Eintreibgerät nur mit dem für den jeweiligen Arbeitsgang erforderlichen Druck betreiben, um unnötig hohe Geräuschpegel, erhöhten Verschleiß und dadurch entstehende Störungen zu vermeiden.*

⚠ **WARNUNG! FEUER- UND EXPLOSIONSGEFAHR!** *Das druckluftbetriebene Eintreibgerät nie mit Sauerstoff oder brennbaren Gasen unter Druck betreiben.*

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Eintreibgegenstände oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Lassen Sie Ihr Druckluftgerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Druckluftgerätes erhalten bleibt.

Inbetriebnahme

HINWEIS: Setzen Sie vor jeder Inbetriebnahme die mitgelieferte Schutzbrille auf. Ziehen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzfolie von der Schutzbrille ab.

Druckluftquelle anschließen

HINWEIS: Der Druckluft-Tacker darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Druckluftquelle an.

1. Drücken Sie hierfür die Schnellkupplung des Druckluft-Schlauches (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Gewindestecknippel ¼" 4 des Druckluft-Tackers.
   Die Verriegelung erfolgt automatisch.
2. Verbinden Sie das andere Ende des Druckluft-Schlauches mit dem (Filter)-Druckminderer am Kompressor.

Magazin laden

1. Drücken Sie den Magazinhebel 5 und ziehen Sie die Magazinabdeckung bis zum Anschlag zurück.
2. Legen Sie das entsprechende Eintreibmaterial (Nägel, siehe Abb. B oder Klammern, siehe Abb. C) in das Magazin 6 ein. Die Klammern müssen auf den Holm des Magazins 6 gesetzt werden.
3. Schieben Sie die Magazinabdeckung vor, bis sie einrastet.

Bedienung

- Laden Sie das Magazin 6 des Druckluft-Tackers, wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.

- Stellen Sie mit Hilfe des Druckminderers den korrekten Arbeitsdruck ein.
- Achten Sie darauf, dass Sie den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Druckluft-Verbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß.
- Schalten Sie den Kompressor ein.
- Lassen Sie den Kompressor einmal so lange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und das Gerät abschaltet.
- Setzen Sie den Druckluft-Tacker auf das Werkstück und drücken Sie den Auslöser 2.

HINWEIS: Der Druckluft-Tacker ist mit einer Auslösesicherung 9 ausgestattet. Das Eintreibmaterial verlässt das Gerät erst, wenn die Mündung des Druckluft-Tackers gegen das Werkstück gedrückt und der Auslöser 2 betätigt wird.

- Prüfen Sie, ob der Eintreibgegenstand den Anforderungen entsprechend eingetrieben ist.
  - Steht der Eintreibgegenstand vor, erhöhen Sie den Luftdruck in Schritten von 0,5 bar.
  - Ist der Eintreibgegenstand zu tief eingesenkt, verringern Sie den Luftdruck in Schritten von 0,5 bar.
- Alternativ können Sie die Arbeit beschleunigen, indem Sie den Auslöser 2 gedrückt halten.
- Setzen Sie den Druckluft-Tacker auf das Werkstück.
- Drücken Sie das Gerät auf das Werkstück, bis die Mündung 10 dieses berührt. Das Eintreibmaterial verlässt das Gerät.
- Solange Sie den Auslöser 2 gedrückt halten, verlässt jedes Mal, wenn die Mündung 10 das Werkstück berührt, ein Stück Eintreibmaterial das Gerät.
- Alternativ können Sie auch die Mündung 10 des Geräts dauerhaft an das Werkstück drücken.
- Bei jeder Betätigung des Auslösers 2 verlässt ein Stück Eintreibmaterial das Gerät.

HINWEIS: Eine Feineinstellung ist zudem mit der Rändelschraube 8 möglich.

- Drehen Sie die Rändelschraube 8 nach unten, um den Eintreibgegenstand tiefer in das Werkstück einzusenken.
- Drehen Sie die Rändelschraube 8 nach oben, um den Eintreibgegenstand weniger tief in das Werkstück einzusenken.
- Drehen Sie die Abluftblende 1, um die ausströmende Luft in die gewünschte Richtung zu leiten.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

Verklemmte Klammern entnehmen

- Sollte eine Klammer / Nagel im Magazinschacht stecken bleiben, entfernen Sie sofort die Druckluftzuleitung.
- Öffnen Sie das Magazin 6 wie im Kapitel „Magazin laden" beschrieben.
- Öffnen Sie die Stirnplatte 11, indem Sie den Schnellspannhebel Stirnplatte 12 in Richtung der Auslösesicherung 9 ziehen.
- Entnehmen Sie das verklemmte Eintreibmaterial.
- Verschließen Sie die Stirnplatte 11, indem Sie den Schnellspannhebel Stirnplatte 12 in Richtung Abluftblende 1 ziehen.
- Verschließen Sie das Magazin 6 des Druckluft-Tackers, wie im Kapitel „Magazin laden" beschrieben.

Wartung und Reinigung

- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen und / oder warten.

Wartung durch den Benutzer

Mit Nebelöler schmieren

HINWEIS: Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler den Druckluft-Tacker kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tröpfchen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.

- Installieren Sie den Nebelöler nach dem (Filter)-Druckminderer. Stecken Sie hierfür den Steck-

nippel des Nebelölers in die Schnellkupplung des (Filter)-Druckminderers.
- Schließen Sie dann das Druckluft-Gerät an der dafür vorgesehenen Schnellkupplung an.

Manuell schmieren
HINWEIS: Sollten Sie nicht über einen Nebelöler verfügen, nehmen Sie jeweils nach dem Verbrauch von etwa 5000 Stück Eintreibmaterial eine Schmierung vor.
- Lassen Sie 1 – 2 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Gewindestecknippel [4] des Druckluft-Tacker.
- Drücken Sie anschließend einige Male den Auslöser [2].
  ACHTUNG: Verwenden Sie keinesfalls zu viel Öl, da dieses ansonsten gemeinsam mit dem Eintreibmaterial die Mündung verlassen und eventuell das Werkstück beschädigen könnte.

Reinigung

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Verpacken Sie den Druckluft-Tacker nach jedem Gebrauch im mitgelieferten Tragekoffer um ihn vor Verunreinigungen zu schützen.

Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Electronics-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Kontaktaufnahme
Das ROWI Electronics Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Electronics GmbH
Augartenstr. 3
76698 Ubstadt-Weiher
service@rowi-electronics.de
Service-Hotline: +49 (0) 7253 9460-40

IAN 109811

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

2. Ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch das ROWI Electronics Service-Center erforderlich, gehen Sie wie folgt vor:

– Artikel verpacken
Verpacken Sie den Artikel in der Originalverpackung. Sorgen Sie dafür, dass er hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist. Transportschäden sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfangs.

– Kaufbeleg hinzufügen
Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg bei. Nur bei Vorliegen des Kaufbelegs kann die Service-Leistung ggf. im Rahmen der Gewährleistung abgewickelt werden.

– Artikel einsenden
Erst nach Rücksprache mit dem ROWI Electronics Service-Center senden Sie den Artikel an die oben genannte Adresse ein.

Garantie

ROWI Electronics räumt dem Eigentümer dieses Produktes eine Gewährleistung von 36 Monaten ab Kaufdatum ein. In diesem Zeitraum werden an dem Artikel festgestellte Material- oder Produktionsfehler vom ROWI Electronics Service-Center kostenlos behoben.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Fehler, die nicht auf Material- oder Produktionsfehlern beruhen, z. B.

- Transportschäden jeglicher Art
- Fehler infolge unsachgemäßer Installation
- Fehler infolge eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs
- Fehler infolge vorschriftswidriger Behandlung
- Fehler infolge unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder Reparaturversuche durch nicht von ROWI Electronics autorisierte Personen und/oder Unternehmen
- Normaler betriebsbedingter Verschleiß
- Reinigung von Komponenten
- Anpassung an national unterschiedliche, technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen, wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es technisch konzipiert und hergestellt worden ist.

Ferner übernehmen wir keine Gewährleistung für Artikel, deren Seriennummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde. Ein Gewährleistungsanspruch erlischt auch, wenn in den Artikel Teile eingebaut werden, die nicht von der ROWI Electronics GmbH zugelassen sind.

Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Schadensersatz-Ansprüche sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Introduction
Intended use ... Page 22
Features and fittings ... Page 22
Included items ... Page 22
Technical data ... Page 22

Safety of the fastener driving tool
Work safety ... Page 23
Additional safety information for compressed air tackers ... Page 24
Original accessories / tools ... Page 25

Preparing the product for use
Connecting the compressed air source ... Page 25
Loading the magazine ... Page 25

Operation ... Page 25
Removing jammed fasteners ... Page 26

Maintenance and cleaning
User maintenance ... Page 26
Cleaning ... Page 26

Service ... Page 26

Warranty ... Page 27

Disposal ... Page 27

Pneumatic stapler PDT 40 D3

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The operating instructions are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating instructions and safety instructions. Use the product only as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The device is suitable for assembly and repair work. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is intended for private domestic use only.

Features and fittings

1 Exhaust air aperture (can be rotated)
2 Trigger
3 Handle
4 Threaded nipple 6.35 mm (¼")
5 Magazine lever
6 Magazine
7 Fill level indicator
8 Knurled screw
9 Trigger lock
10 Mouth
11 Face plate
12 Face plate quick clamp lever

Included items

1 Pneumatic stapler PDT 40 D3
1 Carrying case
1 Special compressed air oil
1 Threaded nipple 6.35 mm (¼") (pre-assembled)
1 Package nails, 1000 pcs.
1 Package staples, 1000 pcs.
1 Protective glasses
1 Operating instructions

Technical data

Dimensions:	297 x 280 x 71 mm (L x H x W)
Weight (without fasteners):	1181 g
Trigger type:	Compressed air
Maximum permissible pressure:	8 bar
Recommended pressure range:	4 to 7 bar
Air consumption per drive in process:	approx. 0.09 litre per driving-in process
Recommended lubricant:	Compressed air special oil
Loading capacity:	100 pcs.
Nail lengths:	15 mm, 20 mm 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm,
Staple lengths:	10–40 mm
Staple width:	5.7 mm
Recommended Hose diameter:	ø 9 mm
Compressed air quality:	Cleaned, oil-misted and condensate-free

Noise and vibration data:
Measured values for noise are determined in accordance with EN 12549:1999, EN ISO 4871. The A-weighted sound pressure level of the device is typically 112.6 dB(A). The sound power level of the device is 80 dB(A). Uncertainty K = 2.5 dB.
L_{wa}: 125.6 dB(A)
L_{pa} (at the work station): 114.3 dB(A)
L_{pc}: 115.9 dB(A)

These values are characteristic values referenced to the device and do not reflect noise development at the work location. Noise development at the work

location depends e.g. on the work environment, the workpiece, the workpiece support and the number of fastener driving processes.
In correspondence with conditions at the work location, individual noise reduction measures may need to be carried out, such as placing the workpiece on a noise-suppressing surface, clamping or covering to prevent workpiece vibration and adjusting to the minimum pressure required by the work process. In certain cases, wearing personal hearing protection is require.

Wear hearing protection!

Vibration values in accordance with ISO 8662-11:1999:
Vibration emission value $a_{h,W}$ = 15.0 m / s^2
Uncertainty K = 0.29 m / s^2

Mechanical impact (vibration)
The vibration value for the fastener driving device was determined in accordance with ISO 8662-11:1999 – Hand-held portable power tools – Measurement of vibrations at the handle – Fastener driving tools (see technical data). The value is referenced to the device and does not represent the influence on the hand-arm system when the device is used. Influence on the hand-arm system when using the device depends on e.g. gripping force, pressing force, working direction, air pressure set, the workpiece and its position.

Safety of the fastener driving tool

WARNING! Please read all the safety information and instructions. *Failure to comply with the safety instructions and instructions can result in severe injuries and / or damage to property.*

PLEASE RETAIN ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- **Each time before starting work, check for flawless functioning of the safety and triggering devices as well as the firm fit of all bolts and nuts.**
- **Do not conduct any improper manipulation of the fastener driving tool.**
- **Do not dismount or block any part of the fastener driving tool, such a trigger lock.**
- **Do not conduct any „emergency repairs" with unsuitable materials.**
- **The fastener driving tool must be regularly and properly maintained as specified by the manufacturer.**
- **Prevent anything that would weaken or damage the device, e.g. by:**
  - **– stamping or engraving,**
  - **– alterations not permitted by the manufacturer,**
  - **– guiding on templates made of hard material, e.g. steel,**
  - **– permitting to fall onto or slide across the floor,**
  - **– using as a hammer,**
  - **– every type of external force.**
- Always securely fasten staple guns to supports, e.g. work table. Brackets used for this purpose must always be designed so as to protect the staple gun from damage, rotation or shifting.

Work safety

- **Never point a fastener driving tool that is ready to use directly at yourself, other persons or animals.**
- **During work, hold the fastener driving tool so that head and body can not be injured by possible kickback due to a fault in the power supply or from hard places in the workpiece.**
- **Never trigger the fastener driving tool into empty space.** *Following this instruction will prevent danger due to uncontrolled flying fasteners and overloading the device.*
- **Before transporting, disconnect the fastener driving tool from the compressed air network, particularly when using ladders or are moving with an unaccustomed body posture.**

- **At the workplace, only carry the fastener driving tool by its grip and never with the trigger actuated.**
- **Pay attention to workplace conditions.** *Fasteners may strike completely through thin workpieces or slide off corners or edges to cause a danger to persons.*
- **Use suitable personal protection equipment, e.g. hearing and eye protection.** *Wearing personal protective devices such as dust mask, non-slip safety shoes, safety helmet or hearing protectors, depending on the type of fastener driving tool and its application, reduces the risk of injuries.*

Additional safety information for compressed air tackers

⚠ **WARNING! RISK OF INJURY!** *Never exceed the maximum permissible operating pressure of 8 bar. Use a pressure reducer to adjust the operating pressure.*

⚠ **WARNING! RISK OF INJURY!** *Never use oxygen or other flammable gases as energy source.*

- **Keep your working area clean and well lit.** *Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.*
- **Keep children and other individuals away from the fastener driving tool during use.** *Distractions can cause you to lose control of the device.*
- **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution when working with a fastener driving tool. Do not use any fastener driving tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the fastener driving tool may result in serious injuries.*
- **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the fastener driving tool in unforeseen circumstances.*
- *Before any repair and maintenance work or transport, remove the device from the compressed air source.*
- **RISK OF INJURY!** *Do not use the device on scaffolds or ladders.*
- *Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or other bottled gasses to power this tool as doing so may result in an explosion and thus may cause severe injuries.*
- **RISK OF INJURY!** *Do not use the device if the trigger lock* 9 *is damaged or has been removed. Otherwise injuries may result.*
- *When loosening the hose coupling, hold the hose firmly in your hand to prevent injuries caused by a rebounding hose.*
- *Be absolutely certain to use a ¼" threaded nipple and a quick-release coupling for the compressed air connection.*
- *Never place your hands near the mouth when the device is ready to operate. Otherwise injuries may result.*
- **Pay attention to damage.** *Check the device for damage before bringing it into use. If the device exhibits defects, it must not be operated under any circumstances.*
- **Do not use any pointed objects.** *Never insert pointed and/or metal objects into the inside of the device.*
- Only connect the air-powered staple gun to *lines which are guaranteed not to exceed the maximum operating pressure by more than 10 %, e.g. with a pressure control valve in the compressed air line (pressure regulator) with downstream or built-in pressure limiting valve.*
- When using the air-powered *staple gun be sure not to exceed the max. pressure.*
- *Only operate the air-powered staple gun at the pressure required for the respective operation to prevent needlessly high noise levels, increased wear and malfunctions this causes.*

⚠ **WARNING! FIRE AND EXPLOSION HAZARD!** *Never pressurise the air-powered staple gun with oxygen or flammable gasses.*

Original accessories / tools

- **Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions.** The use of fasteners or other accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.
- **Always have your air-powered tool repaired by a professional using only original spare parts.** This will ensure the air-powered tool remains safe.

Preparing the product for use

NOTE: always wear the protective goggles supplied before putting the tool into operation. Remove the protective film from the protective goggles before using for the first time.

Connecting the compressed air source

NOTE: The compressed air tacker must only be operated with cleaned, oil-misted compressed air and must not exceed the maximum operating pressure of 8 bar. The compressor must be fitted with a pressure reducer in order to regulate the operating pressure.

- Connect the device to a suitable compressed air source.

1. To do so, press the compressed air hose quick-release coupling (not included in the scope of delivery) on the ¼" threaded nipple [4] of the compressed air tacker.
   Locking is automatic.
2. Connect the other end of the compressed air hose to the (filter) pressure reducer on the compressor.

Loading the magazine

1. Press the magazine lever [5] and pull the magazine cover back to its stop position.
2. Insert the corresponding fastener (nails, see Fig. B or staples, see Fig. C) into the magazine [6]. The tacks must be put on the rail of the magazine [6].
3. Slide the magazine cover forwards until it locks.

Operation

- Load the magazine [6] of the compressed air tacker as described in the chapter "Loading the magazine".
- Use the pressure reducer to set the correct operating pressure.
- Ensure that the permissible operating pressure of 8 bar at the device is never exceeded. Operating pressure that is too high does not provide any performance increase, but only increases compressed air consumption and accelerates wear on the device.
- Switch on the compressor.
- Allow the compressor to run once long enough until maximum tank pressure is reached and the device is switched off.
- Place the compressed air tacker on the workpiece and press the trigger [2].

NOTE: The compressed air tacker is equipped with a trigger lock [9]. The fastener will only leave the device when the mouth of the compressed air tacker is pressed against the workpiece and the trigger [2] is actuated.

- Check that the fastener has been driven in corresponding to the work requirements.
  - If the fastener is protruding, increase the air pressure in 0.5 bar increments.
  - If the fastener is too deep, decrease the air pressure in 0.5 bar increments.
- As an alternative, you can accelerate the work by keeping the trigger [2] depressed.
- Set the compressed air tacker against the workpiece.
- Press the device against the workpiece until the mouth [10] touches it. The fastener will leave the device.
- As long as the trigger [2] is kept depressed, each time the mouth [10] touches the workpiece one fastener will leave the device.

- Another alternative is to keep the mouth [10] pressed against the workpiece.
- Each time the trigger [2] is actuated, a fastener will leave the device.

NOTE: Fine adjustment with the knurled screw [8] is possible.

- Turn the knurled screw [8] downwards in order to drive the fastener more deeply into the workpiece.
- Turn the knurled screw [8] upwards in order to drive the fastener less deeply into the workpiece.
- Turn the exhaust air aperture [1] to guide the exhaust airflow in the desired direction.
- After finishing work, disconnect the device from the compressor.

Removing jammed fasteners

- If a staple or nail gets jammed in the magazine slot, immediately disconnect the compressed air supply.
- Open the magazine [6] as described in the chapter "Loading the magazine".
- Open the face plate [11] by pulling the face plate quick clamping lever [12] in the direction of the trigger lock [9].
- Remove the jammed fastener.
- Close the face plate [11] by pulling the face plate quick clamping lever [12] in the direction of the exhaust air aperture [1].
- Close the magazine [6] of the compressed air tacker as described in the chapter "Loading the magazine".

Maintenance and cleaning

- **RISK OF INJURY!** Be absolutely certain to disconnect the device from the compressed air source before cleaning or maintaining it.

User maintenance

Lubrication with oil mister

NOTE: As a treatment stage after the pressure reducer, an oil mister provides continuous and optimum lubrication of the compressed air tacker. An oil mister gives off fine drops of oil into the airflow and so guarantees regular lubrication.

- Install the oil mister after the (filter) pressure reducer. To do so, insert the nipple of the oil mister into the quick-release coupling of the (filter) pressure reducer.
- Then connect the compressed air device to the quick-release coupling provided for it.

Manual lubrication

NOTE: If you do not have an oil mister, lubricate the device each time after driving about 5000 fasteners.

- Apply 1 – 2 drops of special compressed air oil into the threaded nipple [4] of the compressed air tacker.
- Then press the trigger [2] several times.
  ATTENTION: Be certain not to use too much oil; otherwise oil could leave the mouth with the fastener and potentially damage the workpiece.

Cleaning

- Do not use any sharp objects to clean the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device regularly, preferably always immediately after finishing work.
- Use a dry cloth to clean the housing. Under no circumstances should you use petrol, solvent or cleaners which attack plastic.
- After each use, pack the compressed air tacker in the carrying case it was delivered with to protect it from dirt.

Service

Should problems arise whilst operating your ROWI Electronics product, please proceed as follows:

1. Contact us
You may contact the ROWI Electronics Service Team at:

ROWI Electronics GmbH
Augartenstr. 3
76698 Ubstadt-Weiher
service@rowi-electronics.de
Service hotline: +49 (0) 7253 9460-40

IAN 109811

Please have your receipt and the item number (e.g. IAN 12345) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

2. Should an inspection or repair by the ROWI Electronics Service Center be required, please proceed as follows:

– Pack product
Pack the product in the original packaging. Ensure it is adequately padded and protected from impact. Transport damage is not covered by the warranty.

– Include receipt
The sales receipt must be included. Repairs under warranty can only be processed with the sales receipt.

– Send product
Only send the product to the above address after contacting the ROWI Electronics Service Center.

Warranty

ROWI Electronics extends a 36 months warranty from the date of purchase to the owner of this product. During this period, the ROWI Electronics Service Center will repair defects in material or manufacturing detected on the product free of charge.

This warranty does not cover problems not resulting from defcts in material or manufacturing, e.g.

- Transport damage of any type
- Defects due to incorrect installation
- Defects due to improper use
- Defects due to improper handling
- Defects due to incorrect repairs or repairs attempted by persons and / or companies not authorised by ROWI Electronics
- Normal wear and tear from operation
- Cleaning components
- Adaptation to different national, technical or safety requirements if the product is used in a country for which it was not designed and manufactured.

We further assume no warranty for products where the serial number has been forged, altered or removed. The warranty will also be void when installing parts not approved by ROWI Electronics GmbH into the product.

The warranty does not cover claims beyond free repair of the defect, e.g. claims for damages.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials which you can dispose of at your local recycling facilities.

Do not dispose of the product with household rubbish!

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

ROWI ELECTRONICS GMBH
AUGARTENSTR. 3
76698 UBSTADT-WEIHER
GERMANY

Version des informations · Stand der
Informationen · Last Information Update:
05/2015 · Ident.-No.: PDT40D3052015-2